Dräger

# DrägerSensor® XS EC CO HC
68 09 120

de en fr nl es it pt ru da no sv fi ja bg cs el hr hu pl ro sk sl tr zh

90 23 582 – GA 4624.312 MUL343
Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
D-23560 Lübeck, Germany
Tel. +49 451 8 82 - 0
FAX. +49 451 8 82 - 20 80
www.draeger.com

© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 07 Version 2016
Subject to alteration

## de - Gebrauchsanweisung

**VORSICHT**

Diese Gebrauchsanweisung ist eine Ergänzung zur Gebrauchsanweisung des jeweiligen tragbaren Dräger Gasmessgerätes. Jede Handhabung an dem Sensor setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung des verwendeten Dräger Gasmessgerätes sowie der allgemeinen Gebrauchsanweisung 90 23 657 voraus.

### 1 Verwendungszweck

Zum Einsatz in Dräger Gasmessgeräten. Zur Überwachung der CO (Kohlenmonoxid)-Konzentration in der Umgebungsluft.

| | |
|---|---|
| Messbereich | |
| maximal | 0 bis 10.000 ppm |
| voreingestellt | 0 bis 10.000 ppm |
| minimal | 0 bis 10.000 ppm |
| Empfohlenes Justierintervall | 6 Monate |
| Prüfgaskonzentration | 50 bis 10000 ppm CO |

### 2 Weitere Informationen

**HINWEIS**

Für weiterführende Hinweise zur Verwendung des Dräger Sensors den folgenden Link aufrufen:
www.draeger.com/sensorhandbook

**VORSICHT**

Gesundheitsgefahr. Der Sensor enthält ätzende Flüssigkeiten. Bei Undichtigkeit Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Bei Kontakt mit viel Wasser spülen.

® DrägerSensor ist eine in Deutschland eingetragene Marke von Dräger.

## en - Instructions for Use

**CAUTION**

These instructions for use are a supplement to the instructions for use of the respective portable Dräger gas monitor. Any use of the sensor requires full understanding and strict observation of the instructions for use of the respective Dräger gas monitor and the general instructions for use 90 23 657.

### 1 Intended use

For use in Dräger gas monitors. For monitoring the CO (carbon monoxide) concentration in the ambient air.

| | |
|---|---|
| Measuring range | |
| Maximum | 0 to 10,000 ppm |
| Default | 0 to 10,000 ppm |
| Minimum | 0 to 10,000 ppm |
| Recommended calibration interval | 6 months |
| Test gas concentration | 50 to 10,000 ppm CO |

### 2 Additional information

**NOTICE**

For further information on how to use the Dräger sensor, please refer to the following link:
www.draeger.com/sensorhandbook

**CAUTION**

Risk to health. The sensor contains corrosive liquids. In case of leakages, avoid contact with the eyes and skin. In case of contact, rinse with plenty of water.

® DrägerSensor is a trademark of Dräger, registered in Germany.

## fr - notice d'utilisation

**ATTENTION**

La présente notice d'utilisation est un complément à la notice d'utilisation de l'appareil portable de mesure de gaz Dräger utilisé. Toute manipulation du capteur présuppose la connaissance et l'observation exactes de la notice d'utilisation de l'appareil de mesure de gaz Dräger utilisé et de la notice d'utilisation générale 90 23 657.

### 1 Domaine d'application

Pour utilisation dans les appareils de mesure de gaz Dräger. Pour la surveillance de la concentration de CO (monoxyde de carbone) dans l'air ambiant.

| | |
|---|---|
| Plage de mesure | |
| maximale | 0 à 10 000 ppm |
| préréglée | 0 à 10 000 ppm |
| minimale | 0 à 10 000 ppm |
| Intervalle d'ajustage recommandé | 6 mois |
| Concentration en gaz étalon | 50 à 10 000 ppm CO |

### 2 Informations complémentaires

**REMARQUE**

Pour plus d'informations concernant l'utilisation du capteur Dräger, veuillez consulter le lien suivant :
www.draeger.com/sensorhandbook

**ATTENTION**

Risque sanitaire. Le capteur contient des liquides caustiques. En cas de défaut d'étanchéité, il convient d'éviter le contact avec les yeux et la peau. En cas de contact, vous devez rincer abondamment à l'eau.

® DrägerSensor est une marque déposée de Dräger en Allemagne.

## nl - Gebruiksaanwijzing

**VOORZICHTIG**

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van het betreffende draagbare Dräger gasmeetinstrument. Elke handeling met of aan de sensor vereist exacte kennis en opvolging van de gebruiksaanwijzing van het gebruikte Dräger gasmeetinstrument en van de algemene gebruiksaanwijzing 90 23 657.

### 1 Beoogd gebruik

Voor gebruik in Dräger gasmeetinstrumenten. Voor bewaking van de CO-concentratie (koolmonoxide) in de omgevingslucht.

| | |
|---|---|
| Meetbereik | |
| maximaal | 0 tot 10.000 ppm |
| vooraf ingesteld | 0 tot 10.000 ppm |
| minimaal | 0 tot 10.000 ppm |
| Aanbevolen kalibratie-interval | 6 maanden |
| Testgasconcentratie | 50 tot 10000 ppm CO |

### 2 Verdere informatie

**AANWIJZING**

Volg voor nadere aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van de Dräger sensor de volgende link:
www.draeger.com/sensorhandbook

**VOORZICHTIG**

Gevaar voor de gezondheid. De sensor bevat etsende vloeistoffen. Bij lekkage contact met ogen en huid vermijden. Bij contact met veel water spoelen.

® DrägerSensor is een in Duitsland geregistreerd merk van Dräger.

## es - Instrucciones de uso

**ATENCIÓN**

Estas instrucciones de uso son un complemento de las instrucciones de uso del equipo de medición de gases portátil Dräger correspondiente. Cualquier manipulación en el sensor presupone el conocimiento exacto y la observación de las instrucciones de uso del equipo de medición de gases Dräger utilizado, así como las instrucciones de uso generales 90 23 657.

### 1 Uso previsto

Para el uso en dispositivos Dräger de medición de gas. Para la supervisión de la concentración de CO (monóxido de carbono) en el aire ambiental.

| | |
|---|---|
| Rango de medición | |
| Máx. | 0 a 10 000 ppm |
| Preajust. | 0 a 10 000 ppm |
| Mín. | 0 a 10 000 ppm |
| Intervalo de calibración recomendado | 6 meses |
| Concentración de gas de prueba | 50 a 10 000 ppm CO |

### 2 Información adicional

**NOTA**

Para obtener información adicional sobre el uso del sensor Dräger, se debe visitar el siguiente enlace:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ATENCION**

Peligro para la salud. El sensor incluye líquidos corrosivos. En caso de fugas, evitar el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto, enjuagar con abundante agua.

® DrägerSensor es una marca registrada de Dräger en Alemania.

## it - Istruzioni per l'uso

**ATTENZIONE**

Queste istruzioni per l'uso sono un completamento delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio portatile Dräger per la misurazione del gas. L'impiego del sensore presuppone la perfetta conoscenza e l'osservanza delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio Dräger per la misurazione del gas, nonché delle istruzioni per l'uso generali 90 23 657.

### 1 Impiego previsto

Si usa negli apparecchi di rilevamento gas Dräger. Per monitorare la concentrazione di CO (monossido di carbonio) nell'aria dell'ambiente.

| | |
|---|---|
| Campo di misura | |
| massimo | da 0 a 10.000 ppm |
| preimpostato | da 0 a 10.000 ppm |
| minimo | da 0 a 10.000 ppm |
| Intervallo di calibrazione consigliato | 6 mesi |
| Concentrazione del gas di prova | da 50 a 10000 ppm CO |

### 2 Informazioni aggiuntive

**NOTA**

Per ulteriori indicazioni sull'utilizzo del sensore Dräger, visitare il link seguente:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ATTENZIONE**

Effetti nocivi per la salute. Il sensore contiene liquidi corrosivi. In caso di perdite, evitare il contatto con occhi e pelle. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua.

® DrägerSensor è un marchio Dräger registrato in Germania.

## pt – Instruções de Uso

**CUIDADO**

Estas Instruções de Uso são um suplemento das Instruções de Uso do detector de gás portátil da Dräger correspondente. A utilização do sensor exige o perfeito conhecimento e o rigoroso cumprimento das Instruções de Uso do detector de gás da Dräger utilizado, assim como das Instruções Gerais de Uso 90 23 657.

### 1 Finalidade

Para utilização em detectores de gás da Dräger. Para monitoramento da concentração de CO (monóxido de carbono) no ar ambiente.

| | |
|---|---|
| Intervalo de medição | |
| máximo | 0 a 10.000 ppm |
| predefinido | 0 a 10.000 ppm |
| mínimo | 0 a 10.000 ppm |
| Intervalo de ajuste recomendado | 6 meses |
| Concentração de gás de ensaio | 50 a 10000 ppm CO |

### 2 Outras informações

**NOTA**

Para mais informações sobre a utilização do sensor Dräger, acesse o seguinte link:
www.draeger.com/sensorhandbook

**CUIDADO**

Perigoso para a saúde. O sensor contém líquidos corrosivos. Em caso de vazamento, evitar o contato com os olhos e a pele. Em caso de contato, lavar com água em abundância.

® DrägerSensor é uma marca registrada da Dräger na Alemanha.

## ru - Руководство по эксплуатации

**ВНИМАНИЕ**

Данное руководство по эксплуатации является дополнением к руководству по эксплуатации соответствующего портативного газоизмерительного прибора фирмы Dräger. При любом использовании сенсора необходимо полностью понимать и строго соблюдать требования Руководства по эксплуатации соответствующего газоизмерительного прибора фирмы Dräger, а также общего Руководства по эксплуатации 90 23 657.

### 1 Назначение

Используется в газоизмерительных приборах фирмы Dräger. Для контроля концентрации CO (оксида углерода) в окружающем воздухе.

| | |
|---|---|
| Диапазон измерения | |
| максимальный | 0 - 10 000 ppm |
| по умолчанию | 0 - 10 000 ppm |
| минимальный | 0 - 10 000 ppm |
| Рекомендуемая периодичность калибровки | 6 месяцев |
| Концентрация калибровочного газа | 50 - 10000 ppm CO |

### 2 Дополнительная информация

**УКАЗАНИЕ**

Дальнейшие указания по использованию сенсора фирмы Dräger доступны по ссылке:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ВНИМАНИЕ**

Опасность для здоровья. Сенсор содержит едкие жидкости. В случае негерметичности не допускайте их попадания в глаза или на кожу. При попадании промойте пораженные участки большим количеством воды.

® DrägerSensor — торговая марка фирмы Dräger, зарегистрированная в Германии.

## da - Brugsanvisning

**FORSIGTIG**

Denne brugsanvisning er et supplement til brugsanvisningen for det pågældende bærbare Dräger-gasmåleapparat. Enhver håndtering af sensoren forudsætter nøje kendskab og hensyntagen til brugsanvisningen for det anvendte Dräger-gasmåleapparat samt til den generelle brugsanvisning 90 23 657.

### 1 Anvendelsesformål

Til brug i Dräger-gasmåleapparater. Til overvågning af CO (kulilte)-koncentrationen i den omgivende luft.

| | |
|---|---|
| Måleområde | |
| Maksimum | 0 til 10.000 ppm |
| Indstillet på forhånd | 0 til 10.000 ppm |
| Minimum | 0 til 10.000 ppm |
| Anbefalet kalibreringsinterval | 6 måneder |
| Prøvegaskoncentration | 50 til 10.000 ppm CO |

### 2 Yderligere informationer

**BEMÆRK**

Åbn følgende link for flere henvisninger til anvendelsen af Dräger-sensoren:
www.draeger.com/sensorhandbook

**FORSIGTIG**

Sundhedsfare. Sensoren indeholder ætsende væsker. Undgå kontakt med øjne og hud ved utæthed. Ved kontakt skal der skylles med rigeligt vand.

® DrägerSensor er et varemærke tilhørende Dräger og er registreret i Tyskland.

## no – Bruksanvisning

**FORSIKTIG**

Denne bruksanvisningen er et tillegg til bruksanvisningen for det respektive bærbare Dräger- gassmåleinstrumentet. Enhver håndtering av sensoren forutsetter at du er kjent med og følger bruksanvisningen for det anvendte Dräger-gassmåleinstrumentet nøye, så vel som den generelle bruksanvisningen 90 23 657.

### 1 Bruksområde

For bruk med Dräger- gassmåleinstrumenter. For overvåkning av CO (karbonmonoksid)-konsentrasjoner i omgivelsesluften.

| | |
|---|---|
| Måleområde | |
| maksimalt | 0 til 10 000 ppm |
| forinnstilt | 0 til 10 000 ppm |
| minimal | 0 til 10 000 ppm |
| Anbefalt justeringsintervall | 6 måneder |
| Testgasskonsentrasjon | 50 til 10000 ppm CO |

### 2 Mer informasjon

**ANVISNING**

Du finner mer informasjon om bruk av Dräger- sensoren på den følgende koblingen:
www.draeger.com/sensorhandbook

**FORSIKTIG**

Helsefarlig. Sensoren inneholder etsende væsker. Unngå kontakt med øyne og hud ved utettheter. Skyll med mye vann ved kontakt.

® DrägerSensor er et varemerke registrert i Tyskland for Dräger.

## sv - bruksanvisning

**OBSERVERA**

Denna bruksanvisning är ett tillägg till bruksanvisningen till det aktuella bärbara Dräger gasmätinstrumentet. All hantering av sensorn förutsätter ingående kännedom om och beaktande av bruksanvisningen till det använda Dräger gasmätinstrumentet samt den allmänna bruksanvisningen 90 23 657.

### 1 Användning

För användning i Dräger gasmätinstrument. För övervakning av CO (kolmonoxid)-koncentrationen i omgivningsluften.

| | |
|---|---|
| Mätområde | |
| Maximalt | 0 till 10 000 ppm |
| Förinställt | 0 till 10 000 ppm |
| Minimalt | 0 till 10 000 ppm |
| Rekommenderat kalibreringsintervall | 6 månader |
| Testgaskoncentration | 50 till 10 000 ppm CO |

### 2 Ytterligare information

**NOTERING**

Använd följande länk för anvisningar om användningen av sensorn från Dräger:
www.draeger.com/sensorhandbook

**OBSERVERA**

Hälsorisk. Sensorn innehåller frätande vätskor. Undvik kontakt med ögon och hud vid läckor. Skölj med mycket vatten vid kontakt.

® DrägerSensor är ett registrerat varumärke i Tyskland som tillhör Dräger.

## fi - Käyttöohje

**HUOMIO**

Tämä käyttöohje on täydennysosa kulloisenkin kannettavan Dräger-kaasunmittauslaitteen käyttöohjeeseen. Anturin käyttö edellyttää käytettävän Dräger-kaasunmittauslaitteen käyttöohjeen sekä yleisen käyttöohjeen 90 23 657 tarkkaa tuntemista ja noudattamista.

### 1 Käyttötarkoitus

Tarkoitettu käytettäväksi Dräger-kaasunmittauslaitteissa. CO (hiilimonoksidi) -pitoisuuden valvontaan ympäröivässä ilmassa.

| | |
|---|---|
| Mittausalue | |
| maksimi | 0–10 000 ppm |
| esiasetettu | 0–10 000 ppm |
| minimi | 0–10 000 ppm |
| Suositeltu säätöväli | 6 kuukautta |
| Koekaasukonsentraatio | 50–10 000 ppm CO |

### 2 Lisätietoja

**OHJE**

Lisäohjeita Dräger-anturin käytöstä on seuraavassa osoitteessa:
www.draeger.com/sensorhandbook

**HUOMIO**

Terveysriski. Anturi sisältää syövyttäviä nesteitä. Jos anturi on epätiivis, kosketusta silmien ja ihon kanssa on vältettävä. Jos tuotetta joutuu iholle tai silmiin, ko. kohta on huuhdeltava runsaalla vedellä.

® DrägerSensor on Drägerin Saksassa rekisteröity tavaramerkki.

## bg - Ръководство за работа

**ВНИМАНИЕ**

Настоящото ръководство за работа е допълнение към ръководството за работа на съответния преносим измервателен уред за газ Dräger. Всяко боравене със сензора предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа на използвания измервателен уред за газ Dräger, както и на общото ръководство за работа 90 23 657.

## 1 Предназначение

За използване в измервателни уреди за газ Dräger. За контрол на концентрацията на CO (въглероден оксид) в околния въздух.

Обхват на измерване

| | |
|---|---|
| максимално | 0 до 10 000 ppm |
| предварително настроен | 0 до 10 000 ppm |
| минимално | 0 до 10 000 ppm |
| Препоръчителен интервал за настройка | 6 месеца |
| Концентрация на еталонния газ | 50 до 10 000 ppm CO |

## 2 Друга информация

**УКАЗАНИЕ**

За допълнителни указания за употребата на сензора Dräger посетете тази връзка:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ВНИМАНИЕ**

Опасност за здравето. Сензорът съдържа разяждащи течности. При разхерметизиране избягвайте контакт с очите и кожата. При контакт измийте с много вода.

® DrägerSensor е регистрирана търговска марка на Dräger в Германия.

# cs – Návod k použití

**POZOR**

Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje pro měření plynů Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a obecného návodu k použití 90 23 657.

## 1 Účel použití

K použití v přístrojích pro měření plynů Dräger. Pro monitorování koncentrace CO (oxidu uhelnatého) v okolním vzduchu.

Rozsah měření

| | |
|---|---|
| maximální | 0 až 10 000 ppm |
| přednastavený | 0 až 10 000 ppm |
| minimální | 0 až 10 000 ppm |
| Doporučený seřizovací interval | 6 měsíců |
| Koncentrace zkušebního plynu | 50 až 10000 ppm CO |

## 2 Další informace

**POZNÁMKA**

Pokud se chcete seznámit s dalšími poznámkami k použití snímače Dräger, klikněte na tento odkaz:
www.draeger.com/sensorhandbook

**POZOR**

Nebezpečí ohrožení zdraví. Snímač obsahuje žíravé kapaliny. V případě netěsností zabraňte kontaktu s očima a kůží. Dojde-li ke kontaktu, opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.

® DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.

# el - Οδηγίες χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν συμπληρωματικό έγγραφο των οδηγιών χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίου της Dräger. Κάθε χειρισμός του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίου της Dräger που χρησιμοποιείτε, καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.

## 1 Σκοπός χρήσης

Για χρήση σε ανιχνευτές αερίων Dräger. Για επιτήρηση της συγκέντρωσης CO (μονοξείδιο του άνθρακα) στον αέρα περιβάλλοντος.

Περιοχή μέτρησης

| | |
|---|---|
| μέγιστη | 0 έως 10.000 ppm |
| προρυθμισμένη | 0 έως 10.000 ppm |
| ελάχιστη | 0 έως 10.000 ppm |
| Συνιστώμενο διάστημα βαθμονόμησης | 6 μήνες |
| Συγκέντρωση αερίου δοκιμής | 50 έως 10000 ppm CO |

## 2 Λοιπές πληροφορίες

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Για περισσότερες επισημάνσεις σχετικά με τη χρήση του αισθητήρα της Dräger, μεταβείτε στον παρακάτω σύνδεσμο:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση διαρροής, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

® Το DrägerSensor αποτελεί σήμα κατατεθέν της Dräger στη Γερμανία.

# hr – Upute za uporabu

**OPREZ**

Ove su upute za uporabu dodatak uputama za uporabu odgovarajućeg prijenosnog uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger. Svako rukovanje senzorom podrazumijeva točno poznavanje i pridržavanje uputa za uporabu uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger koji se koristi, kao i općih uputa za uporabu 90 23 657.

## 1 Namjena

Kao sastavni dio uređaja za mjerenje plina Dräger. Za nadzor koncentracije CO (ugljični monoksid) u okolnom zraku.

Mjerno područje

| | |
|---|---|
| maksimalno | 0 do 10.000 ppm |
| unaprijed podešeno | 0 do 10.000 ppm |
| minimalno | 0 do 10.000 ppm |
| Preporučeni interval prilagođavanja | 6 mjeseci |
| Koncentracija testnog plina | 50 do 10000 ppm CO |

## 2 Ostale informacije

**UPUTA**

Dodatne upute o uporabi senzora tvrtke Dräger potražite na sljedećoj vezi: www.draeger.com/sensorhandbook

**OPREZ**

Opasnost za zdravlje. Senzor sadrži nagrizajuće tekućine. U slučaju propuštanja spriječite kontakt s očima i kožom. Ako dođe do kontakta, isperite obilnom količinom vode.

® DrägerSensor registrirani je zaštitni znak tvrtke Dräger u Njemačkoj.

# hu - Használati útmutató

**FIGYELEM**

Jelen használati útmutató a megfelelő hordozható Dräger gázmérőkészülék használati utasításának kiegészítése. Az érzékelővel kapcsolatos minden művelet feltételezi az alkalmazott Dräger gázmérőkészülék használati útmutatójának, valamint az általános 90 23 657 használati útmutatónak a pontos ismeretét és betartását.

## 1 Az alkalmazás célja

Dräger gázmérő készülékekben való használathoz. A környezeti levegő CO (szénmonoxid)-koncentrációjának felügyeletére.

Mérési tartomány

| | |
|---|---|
| maximum | 0-tól 10 000 ppm-ig |
| előre beállítva | 0-tól 10 000 ppm-ig |
| minimum | 0-tól 10 000 ppm-ig |
| Ajánlott kalibrálási intervallum | 6 havonta |
| Ellenőrzőgáz-koncentráció | 50–10000 ppm CO |

## 2 További információk

**MEGJEGYZÉS**

A Dräger érzékelők használatára vonatkozó további részletekért látogasson el a következő hivatkozás alatt levő weboldalra: www.draeger.com/sensorhandbook

**FIGYELEM**

Egészségkárosodás veszélye. Az érzékelőben maró folyadék van. Szivárgáskor ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön a szemébe, illetve ne érintkezzen a bőrével. Ha mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, öblítse ki a szemét, illetve öblítse le a bőrét bő vízzel.

® A DrägerSensor a Dräger Németországban bejegyzett védjegye.

# pl – Instrukcja obsługi

**OSTROŻNIE**

Niniejsza instrukcja obsługi jest uzupełnieniem do instrukcji obsługi odpowiedniego przenośnego miernika gazu marki Dräger. Wszystkie czynności związane z obsługą czujnika wymagają dokładnej znajomości i przestrzegania instrukcji obsługi odpowiedniego, będącego w użytku miernika gazu Dräger, oraz ogólnej instrukcji obsługi 90 23 657.

## 3 Przeznaczenie

Do zastosowania w miernikach gazu marki Dräger. Do monitorowania stężenia CO (tlenku węgla) w powietrzu otoczenia.

Zakres pomiarowy

| | |
|---|---|
| maksymalny | 0–10 000 ppm |
| ustawiony wstępnie | 0–10 000 ppm |
| minimalny | 0–10 000 ppm |
| Zalecany interwał kalibracji | 6 miesięcy |
| Stężenie gazu próbnego | 50–10000 ppm CO |

## 4 Dalsze informacje

**WSKAZÓWKA**

Dalsze informacje na temat stosowania czujnika marki Dräger można znaleźć na stronie:
www.draeger.com/sensorhandbook

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie dla zdrowia. Czujnik zawiera żrące ciecze. W razie nieszczelności unikać kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu przepłukać dużą ilością wody.

® DrägerSensor jest zastrzeżonym w Niemczech znakiem towarowym firmy Dräger.

# ro - Instrucţiuni de utilizare

**ATENŢIE**

Aceste instrucţiuni de utilizare constituie o completare la instrucţiunile de utilizare a detectorului portabil de gaz Dräger. Orice manipulare a senzorului presupune cunoaşterea exactă şi respectarea instrucţiunilor de utilizare a detectorului de gaz Dräger utilizat, precum şi a instrucţiunilor de utilizare generale 90 23 657.

## 1 Scopul utilizării

Pentru utilizare în detectoarele de gaz Dräger. Pentru monitorizarea concentraţiei de CO (monoxid de carbon) din aerul ambiant.

Domeniu de măsurare

| | |
|---|---|
| maxim | de la 0 până la 10.000 ppm |
| presetat | de la 0 până la 10.000 ppm |
| minim | de la 0 până la 10.000 ppm |
| Interval de ajustare recomandat | 6 luni |
| Concentraţia gazului de testare | de la 50 până la 10000 ppm CO |

## 2 Informaţii suplimentare

**REMARCĂ**

Pentru informaţii suplimentare privind utilizarea senzorului Dräger, accesaţi următorul link:
www.draeger.com/sensorhandbook

**ATENŢIE**

Pericol pentru sănătate. Senzorul conţine lichide caustice. În caz de scurgere, evitaţi contactul cu ochii şi pielea. În caz de contact, clătiţi cu apă din abundenţă.

® DrägerSensor este o marcă înregistrată în Germania a firmei Dräger.

# sk – Návod na použitie

**POZOR**

Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynov Dräger. Predpokladom každej manipulácie so senzorom je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie použitého prístroja na meranie plynov Dräger, ako aj všeobecného návodu na použitie Dräger 90 23 657.

## 1 Účel použitia

Na použitie v prístrojoch na meranie plynov Dräger. Na sledovanie koncentrácie CO (oxidu uhoľnatého) v okolitom vzduchu.

Rozsah merania

| | |
|---|---|
| Maximálny | 0 až 10 000 ppm |
| Prednastavený | 0 až 10 000 ppm |
| Minimálny | 0 až 10 000 ppm |
| Odporúčaný nastavovací interval | 6 mesiacov |
| Koncentrácia skúšobného plynu | 50 až 10 000 ppm CO |

## 2 Ďalšie informácie

**UPOZORNENIE**

Ak chcete získať ďalšie informácie o používaní senzora Dräger, kliknite na nasledujúci odkaz:
www.draeger.com/sensorhandbook.

**POZOR**

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. Pri netesnosti zabráňte zasiahnutiu zraku a pokožky. Pri zasiahnutí sa postihnuté miesto opláchnite množstvom vody.

® DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.

# sl - Navodilo za uporabo

**PREVIDNO**

To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega nosilnega merilnika plinov podjetja Dräger. Vsaka uporaba senzorja zahteva natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo uporabljenega merilnika plinov podjetja Dräger ter splošnih navodil za uporabo 90 23 657.

## 1 Namen uporabe

Za namestitev v merilnike plinov podjetja Dräger. Za nadzor koncentracije CO (ogljikovega monoksida) v zraku v okolici.

Območje meritev

| | |
|---|---|
| maksimalno | 0 do 10.000 ppm |
| prednastavljeno | 0 do 10.000 ppm |
| najmanjše | 0 do 10.000 ppm |
| Priporočen interval nastavljanja | 6 mesecev |
| Koncentracija preizkusnega plina | 50 do 10000 ppm CO |

## 2 Ostale informacije

**NAPOTEK**

Za nadaljnje napotke glede uporabe senzorjev podjetja Dräger priključite naslednjo povezavo:
www.draeger.com/sensorhandbook

**PREVIDNO**

Nevarnost za zdravje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru netesnosti preprečite stik z očmi in kožo. V primeru stika izperite z veliko količino vode.

® Senzor DrägerSensor je v Nemčiji registrirana znamka podjetja Dräger.

# tr - Kullanım kılavuzu

**DİKKAT**

Bu kullanım kılavuzu, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanma talimatını ve 90 23 657 sayılı genel kullanma talimatını tam olarak bilmeniz ve talimatlara uymanız gerekmektedir.

## 1 Kullanım amacı

Dräger gaz ölçüm cihazlarında kullanım için. Ortam havasındaki CO (karbonmonoksit) konsantrasyonunun denetlenmesi için.

Ölçüm aralığı

| | |
|---|---|
| maksimum | 0 ile 10.000 ppm arasında |
| ön ayarlı | 0 ile 10.000 ppm arasında |
| minimum | 0 ile 10.000 ppm arasında |
| Önerilen ayarlama aralığı | 6 ay |
| Test gazı konsantrasyonu | 50 ila 10.000 ppm CO |

## 2 Diğer bilgiler

**NOT**

Dräger sensörünün kullanımına ilişkin ayrıntılı bilgiler için şu linke başvurabilirsiniz:
www.draeger.com/sensorhandbook

**DİKKAT**

Sağlık tehlikesi. Sensör aşındırıcı sıvılar içerir. Sızıntı durumunda göz ve deri temasını önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.

® DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markasıdır.

# ja - 取扱説明書

注意

本取扱説明書は、各種ポータブル用 Dräger ガス検知警報器の取扱説明書を補足するものです。ご使用になる Dräger ガス検知警報器の取扱説明書および標準取扱説明書 90 23 657 を十分理解した上で、このセンサーを正しくご使用ください。

## 1 使用目的

Dräger ガス検知警報器で使用します。周囲の空気中の CO（一酸化炭素）濃度を監視します。

測定範囲

| | |
|---|---|
| 最大 | 0 ~ 10,000 ppm |
| 既定 | 0 ~ 10,000 ppm |
| 最小 | 0 ~ 10,000 ppm |
| 推奨校正間隔 | 6 ヵ月 |
| テストガス濃度 | 50 ~ 10000 ppm CO |

## 2 補足情報

注意事項

Dräger のセンサーの使用に関する詳しい注意事項は以下のリンクを参照してください：
www.draeger.com/sensorhandbook

注意

健康被害の恐れ。センサーには腐食性液体が含まれます。漏れた場合は、眼および皮膚に触れないよう注意してください。接触したら多量の水でよく洗浄してください。

® DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。

# zh - 使用说明书

小心

本说明是对相应 Dräger 便携式气体检测仪使用说明书的补充说明。使用该传感器前必须全面了解并遵守相应 Dräger 气体检测仪使用说明书和通用使用说明书 90 23 657。

## 1 适用范围

适用于 Dräger 气体检测仪。用于监控环境中的 CO（一氧化碳）浓度。

测量范围

| | |
|---|---|
| 最大 | 0 至 10,000 ppm |
| 默认值 | 0 至 10,000 ppm |
| 最小 | 0 至 10,000 ppm |
| 建议的标定间隔时间 | 6 个月 |
| 检测气体浓度 | 50 至 10000 ppm CO |

## 2 其他信息

注意

有关使用该 Dräger 传感器的更多信息，请点击以下链接：
www.draeger.com/sensorhandbook

小心

健康危害。传感器内有腐蚀性液体。如发生泄漏，须避免接触眼睛和皮肤。如有接触，须用大量清水冲洗。

® DrägerSensor 是 Dräger 在德国的注册商标。